



*Ausschuss für konstitutionelle Fragen*

AFCO\_PV(2009)1103\_1

**PROTOKOLL**

Sitzung vom 3. November 2009, 15.00 bis 18.30 Uhr,  
und 4. November 2009, 9.00 bis 12.30 Uhr  
BRÜSSEL

Die Sitzung wird am Dienstag, 3. November 2009, um 15.15 Uhr unter dem Vorsitz von Carlo Casini (Vorsitzender) eröffnet.

**1. Annahme der Tagesordnung** AFCO\_OJ PE 430.448 v01-00

Die Tagesordnung wird mit den in diesem Protokoll ausgewiesenen Änderungen angenommen.

**2. Mitteilungen des Vorsitzenden**

Der Vorsitzende kündigt an, dass die gesamte Sitzung im Internet übertragen wird.

Der Vorsitzende teilt dem Ausschuss mit, dass eine Aussprache mit dem Ratsvorsitz über die Halbjahresbilanz vorzugsweise in einer späteren Sitzung stattfinden soll.

Er schlägt vor, die Ergebnisse der am heutigen Abend stattfindenden Sitzung der Koordinatoren zu Beginn der morgigen Sitzung zu übermitteln.

Íñigo Méndez de Vigo macht die Mitglieder darauf aufmerksam, dass das tschechische Verfassungsgericht heute in einem Urteil zum dritten Mal die Vereinbarkeit des Vertrags von Lissabon mit der tschechischen Verfassung festgestellt habe.

Außer dem Vorsitzenden sprechen die Abgeordneten Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai und György Schöpflin.

**3. Anpassung der Geschäftsordnung an den Vertrag von Lissabon**

AFCO/7/00437  
PV\798535DE.doc

PR - PE 427.153 v01-00  
PE430.914v01-00

Berichterstatter: **David Martin** (S&D)

Der Vorsitzende gibt eine Einführung in das Thema.

Der Berichterstatter begrüßt Richard Corbett, den Berichterstatter zum selben Thema in der vergangenen Wahlperiode.

Es sprechen die Abgeordneten Ashley Fox, Elmar Brok und Andrew Duff.

Der Ausschuss nimmt in der Abstimmung die folgenden Änderungsanträge an: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (begleitet von einem mündlichen Änderungsantrag), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (mündlich abgeändert), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70 (mündlich abgeändert) und 71, sowie die mündlichen Änderungsanträge zu den Artikeln 124 und 125 und die Kompromissänderungsanträge 1 und 2.

Der abgeänderte Bericht wird mit 19 Ja-Stimmen bei zwei Nein-Stimmen und einer Enthaltung angenommen.

Die Sitzung wird um 16.20 Uhr unterbrochen und am Mittwoch, 4. November 2009, um 9.25 Uhr unter dem Vorsitz von Carlo Casini (Vorsitzender) wieder aufgenommen.

#### **4. Mitteilungen des Vorsitzenden**

Der Vorsitzende übermittelt die Empfehlungen, die die Koordinatoren in ihrer Sitzung vom 3. November 2009 u. a. in Bezug auf die Ernennung der Berichterstatter und Verfasser von Stellungnahmen ausgesprochen haben:

- Verfasser der Stellungnahme zu den Institutionellen Aspekten des Vorschlags der Kommission zur Überwachung des Finanzsystems: EVP;
- Verfasser der Stellungnahme zur Anwendung der Grundsätze der Subsidiarität und Verhältnismäßigkeit: EVP;
- Zita Gurmai, stellvertretende Vorsitzende, wird für das Amt des für die Gleichstellung zuständigen Mitglieds nominiert;
- Reflexionsgruppe Horizont 2020-2030: Zu einem späteren Zeitpunkt ergeht eine Einladung an Felipe González Márquez in den Ausschuss;
- Berichterstatter zur Überarbeitung der Bestimmungen für die Tätigkeiten der Untersuchungsausschüsse: S&D;
- Berichterstatter zur Überprüfung der Rahmenvereinbarung zwischen Parlament und Kommission: EVP;
- Berichterstatter zum Beitritt der Europäischen Union zur Europäischen Menschenrechtskonvention: S&D. Zu gegebenem Zeitpunkt wird eine Anhörung

stattfinden;

- zur Auslegung der Artikel 27 und 28: Der Vorsitzende wird dem Ausschuss den Entwurf eines Schreibens vorlegen;
- Ausschussverfahren: Der Vorsitzende wird dem Ausschuss den Entwurf eines Schreibens vorlegen.
- Anhörung der designierten Kommissionsmitglieder:
  - Der AFCO-Ausschuss wird in Anbetracht der institutionellen Besonderheiten dieses Bereichs beantragen, mit einer Delegation zu der Anhörung des künftigen Vizepräsidenten der Kommission mit Zuständigkeit für auswärtige Angelegenheiten zugelassen zu werden;
  - Vertreter des Ausschusses der Regionen werden als Beobachter zu der Anhörung des designierten Kommissionsmitglied im AFCO-Ausschuss zugelassen.
- Forschung (einschließlich einer externen Studie): Anforderung einer vergleichenden Studie zu den Wahlsystemen in Bundesstaaten.
- Delegationen und Anhörungen im Jahr 2010:
  - Die Delegationsreise nach Ungarn im zweiten Halbjahr 2010 wird genehmigt.
  - Geplant sind weitere Delegationsreisen ins Vereinigte Königreich, nach Italien, Polen und Deutschland, um mit den nationalen Parlamenten über die Zukunft der Integration zu beraten.
- Entlastungsverfahren für das Haushaltsjahr 2008: Es wird keine Stellungnahme verfasst.

Der Ausschuss stimmt den Empfehlungen zu.

## **5. Anhörung des designierten Mitglieds der Kommission mit Zuständigkeit für institutionelle Angelegenheiten**

AFCO/7/00859

Berichterstatter: **Rafal Kazimierz Trzaskowski** (EVP)

Der Berichterstatter erinnert daran, dass die Konferenz der Ausschussvorsitzenden einen für alle Ausschüsse einheitlichen Fragebogen in Form einer Empfehlung angenommen hat, der fünf Fragen umfasst. Da der Grundsatz des einheitlichen Fragebogens nicht überall auf Zustimmung stieß, wurde jedem Ausschuss die Möglichkeit eingeräumt, fünf spezifische Prioritäten festzulegen, die dem Fragebogen als Anhang beigefügt werden.

Der Berichterstatter legt den Mitgliedern des Ausschusses eine Liste mit Vorschlägen für die fünf Prioritäten vor.

Es sprechen die Abgeordneten Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo und György

Schöpflin.

## **6. Beziehungen zu den nationalen Parlamenten**

AFCO/7/01355

Der vorangegangene Tagesordnungspunkt wird unterbrochen, um dem stellvertretenden Vorsitzenden Edward McMillan-Scott Gelegenheit zu geben, von der jüngsten COSAC zu berichten.

Es sprechen die Abgeordneten Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin und Rafał Kazimierz Trzaskowski. Der stellvertretende Vorsitzende Edward McMillan-Scott beschließt den Meinungsaustausch.

## **7. Anhörung des designierten Mitglieds der Kommission mit Zuständigkeit für institutionelle Angelegenheiten**

AFCO/7/00859

Berichterstatter: **Rafał Kazimierz Trzaskowski** (EVP)

TOP 5 wird wieder aufgenommen. In der anschließenden Aussprache ergreifen die folgenden Abgeordneten das Wort: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff und Enrique Guerrero Salom.

Der Berichterstatter fasst zusammen, welche Änderungen er nach dem Meinungsaustausch an den fünf spezifischen Prioritäten vornehmen wird. Der Ausschuss stimmt dem Vorschlag des Berichterstatters zu, die Liste der Prioritäten nach der im Konsens erfolgten Überarbeitung des Textes im Wege des schriftlichen Verfahrens zu übermitteln. Der Vorsitzende bedankt sich bei dem Berichterstatter.

## **8. Verschiedenes**

Keine Wortmeldungen.

## **9. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung**

Montag, 30. November 2009, 15.00 bis 18.30 Uhr, in Brüssel

Dienstag, 1. Dezember 2009, 9.00 bis 12.30 Uhr, in Brüssel

Die Sitzung wird um 11.15 Uhr geschlossen.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner (2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1), Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)

187 (2)
193 (3)
Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Πρεζенти fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009  
(2) 4.11.2009

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutse!/<i>Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</i></p>
R. Corbett (1)

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
E. Dumitriu-Segnana
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																
<p>P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2)</p>																
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																
<table border="1"> <tr> <td>EVP</td> <td>M. C. Amiot-Romero, M. Seabra</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>D. Von Bethlenfalvy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>D. Boyd</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>P. Prossliner</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>M. Aslett-Rydbjerg (1)</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>C. Beaudouin</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>A. Paoletti</td> </tr> </table>	EVP	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra	S&D	D. Von Bethlenfalvy	ALDE	G. McLaughlin	ECR	D. Boyd	Verts/ALE	P. Prossliner	GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)	EFD	C. Beaudouin	NI	A. Paoletti
EVP	M. C. Amiot-Romero, M. Seabra															
S&D	D. Von Bethlenfalvy															
ALDE	G. McLaughlin															
ECR	D. Boyd															
Verts/ALE	P. Prossliner															
GUE/NGL	M. Aslett-Rydbjerg (1)															
EFD	C. Beaudouin															
NI	A. Paoletti															

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
K. Fredsgaard (1)	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1)
DG IPOL	S. Huber, W. Lehmann (1)
DG EXPO	
DG COMM	S. Kangasharju
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz , R. Passos (1), E. Waldherr	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
F. van der Elst	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman